

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
1	Փետրվար	2019 թ.		Բ	7499447421
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
1	Փետրվար	2019 թ.	Մերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	3	5	3	8	1	1	2
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՎԻ ԳՐՈՒՊ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ամերիաբանկ ՓԲԸ			N 1570015111280200				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	Յոդ միկ. շրջ. 23 18							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀՀ ԴԱՏԱՆԱԶՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ֆին. նախ. աշխ. գործ. վարչ			N 900011180081				
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ Խորհրդարանի 6							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման երթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավորներ	Միավորի կամ ծավալի կամ ծավալային թրջում	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Մրժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Հայերեն-թուրքերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	8	3800		30400
2	Հայերեն-պարսկերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	13	2900		37700
3	Հայերեն-պարսկերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	7	2900		20300
4	Հայերեն-գերմաներեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	1	3655		3655
5	Հայերեն-ռուսերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	3	2300		6900
6	Հայերեն-գերմաներեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	1	3655		3655
7	Հայերեն-գերմաներեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	1	3655		3655
8	Ռուսերեն-հայերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	1	2300		2300
9	Ռուսերեն-հայերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	4	2300		9200
10	Հայերեն-պարսկերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	20	2900		58000
11	Ռուսերեն-հայերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	4	2300		9200
12	Հայերեն-գերմաներեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	3	3655		10965
Ընդամենը						195930

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

STEPANYAN HMAYAK 2301850293

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող



ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

28.12.2018թ.

ք. Երևան

«Ազգային անվտանգության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության պետի տեղակալ Հ. Գ. Ենոքյանս, ուսումնասիրելով Հալիլ Օղյուքի վերաբերյալ «Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտից մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58220418 քրեական գործի նյութերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58220418 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Հալիլ Օղյուքի՝ «Ազգային օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, 2018 թվականի դեկտեմբերի 27-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Ազգային անվտանգության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն»:

«Ազգային անվտանգության ծառայության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝ «Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի փորապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Ազգային անվտանգության ծառայության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չփորապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը ենթակա է հաստատման, իսկ մեղադրյալ Հալիլ Օղյուքը չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է թուրքերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից թուրքերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «ՎԻ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Արմինե Ավանեսյանին (անձնագիր՝ AG 0651539, տրված՝

03.02.2006թ. 008-ի կողմից, ԵՊՀ մագիստրոսի դիպլոմ N AM 021357՝ տրված 22.06.2012թ.):

Արմինե Ավանեսյանն ունի համապատասխան կրթություն ազատորեն տիրապետում է հայերեն և թուրքերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Հալիլ Օղյուբի վերաբերյալ ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58220418 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «ՎԻ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Արմինե Ավանեսյանին (անձնագիր՝ AG 0651539, տրված՝ 03.02.2006թ. 008-ի կողմից, ԵՊՀ մագիստրոսի դիպլոմ N AM 021357՝ տրված 22.06.2012թ.):

Արմինե Ավանեսյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ պարտականություններին և իրավունքներին:

Արմինե Ավանեսյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանիչ կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության պետի տեղակալ

Հ. Գ. Ենոքյան

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

Արմինե Ավանեսյան

« 28 » 12 2018թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

28.12.2018թ.

ք. Երևան

«Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտի» հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության պետի տեղակալ Հ. Գ. Ենոքյանս, ուսումնասիրելով Մոհամմադ Աշեղիի վերաբերյալ «Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտից մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58229618 քրեական գործի նյութերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58229618 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Մոհամմադ Աշեղիի՝ «Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում 2018 թվականի դեկտեմբերի 26-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Ազգային անվտանգության ծառայության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն»:

«Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում 2018 թվականի դեկտեմբերի 26-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Ազգային անվտանգության ծառայության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն»:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝ «Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում 2018 թվականի դեկտեմբերի 26-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Ազգային անվտանգության ծառայության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն»:

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը ենթակա է հաստատման, իսկ մեղադրյալ Մոհամմադ Աշեղին չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է պարսկերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է

որպես թարգմանիչ հրավիրել «ՎԻ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Թախմասյանին (անձնագիր՝ AK 0552856, տրված՝ 08.07.2010թ. 029-ի կողմից, դիպլոմ N PB 013781՝ տրված 05.07.1990թ.):

Հրանուշ Հրանուշ Թախմասյանն ունի համապատասխան կրթություն ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Մուհամմադ Աշեղիի վերաբերյալ ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայության քննչական դեպարտամենտում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58229618 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «ՎԻ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Թախմասյանին (անձնագիր՝ AK 0552856, տրված՝ 08.07.2010թ. 029-ի կողմից, դիպլոմ N PB 013781՝ տրված 05.07.1990թ.):

Հրանուշ Թախմասյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Հրանուշ Թախմասյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

**ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության
դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության
վարչության պետի տեղակալ**



Հ. Գ. Ենոքյան

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Հրանուշ Թախմասյան

« 28 » 12 201 թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

10.01.2019թ.

ք. Երևան

«Վախճան» դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ Գ. Հովակիմյանս, ռաուանասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84104118 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Ալի Մոհամմադի Ղաֆֆարիան Մարհամաթի Մողադդամի՝ «Վ քրեական օրենսգրքի 268-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 2-րդ կետով և 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Վ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված թիվ 84104118 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Ալի Մոհամմադի Ղաֆֆարիան Մարհամաթի Մողադդամի՝ «Վ քրեական օրենսգրքի 268-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 2-րդ կետով և 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով, 2018 թվականի դեկտեմբերի 25-ին կազմված մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Վ վախճան» դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝ «Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալ Ալի Մոհամմադի Ղաֆֆարիան Մարհամաթի Մողադդամին չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է պարսկերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Վ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Կրիստինա Խանիկյանին (անձնագիր՝ AG 0494708, տրված՝ 04.06.2005թ. 011-ի կողմից, «Վ ԱՆ տեղեկանք» տրված 07.06.2010թ.):

Կրիստինա Խանիկյանն ունի համապատասխան կրթություն ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

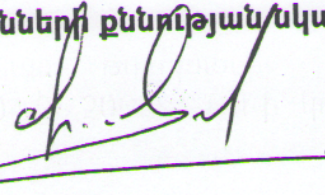
ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Այի Մոհամմադի Ղաֆֆարիան Մարիամաթի Մողադդամի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84104118 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «ՎԻ ԳՐՈՒՊ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Կրիստինա Խանիկյանին (անձնագիր՝ AG 0494708, տրված՝ 04.06.2005թ. 011-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 07.06.2010թ.):

Կրիստինա Խանիկյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Կրիստինա Խանիկյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

**ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության
դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության
վարչության դատախազ** **Գ. Հովակիմյան**

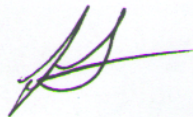


ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Կրիստինա Խանիկյան

« 10 » 01. 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

14.01.2019թ.

ք.Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության (վարչություն) դատախազ Ա.Խաչատրյանս, ուսումնասիրելով №44105116 քրեական գործով հետախուզվող ԳՐԻՇԱ ԱՐԱՄԻ ՀԱԿՈՒՅԱՆԻ վերաբերյալ վարչությունում առկա փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) գլխավոր դատախազությունը «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի համաձայն 10.10.2018թ. դիմել է Գերմանիայի Դաշնային Հանրապետության (այսուհետ՝ ԳԴՀ) իրավասու մարմիններին՝ №44105116 քրեական գործով հետախուզվող ԳՐԻՇԱ ԱՐԱՄԻ ՀԱԿՈՒՅԱՆԻՆ քրեական հետապնդման ենթարկելու նպատակով ՀՀ իրավասու մարմիններին հանձնելու միջնորդությամբ:

Հետագայում ԳԴՀ իրավասու մարմինները՝ Գ.Ա. ՀԱԿՈՒՅԱՆԻ հանձնման մասին ՀՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը քննարկելու նպատակով սահմանված կարգով պահանջել լրացուցիչ տեղեկություններ (երաշխիքներ), որոնք ստանալու նպատակով ՀՀ գլխավոր դատախազությունը դիմել է ՀՀ արդարադատության նախարարությանը:

14.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել են ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից տրված երաշխիքները (№01/17.2/347-19 գրությունը), որն անհրաժեշտ է ուղարկել ԳԴՀ իրավասու մարմիններին՝ Գ.Ա. ՀԱԿՈՒՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդության հետագա ընթացքը ապահովելու նպատակով:

«Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածի համաձայն՝ «Փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն հայցող կամ հայցվող կողմի լեզվով: Հայցվող կողմն իր ընտրությամբ կարող է թարգմանություն պահանջել Եվրոպայի Խորհրդի պաշտոնական լեզուներից մեկով»:

Սույն հոդվածի կապակցությամբ ԳԴՀ կողմից 01.01.1977թ. արված վերապահման համաձայն՝ հանձնման մասին միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵՄ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով:

Համաձայն ՀՀ ԱԳՆ միջոցով ստացված ԳԴՀ ԱԳՆ 02.08.2018թ. հայտագրի, գերմանական կողմը պահանջել է Գ.Ա. ՀԱԿՈՒՅԱՆԻ հանձնման արարողակարգում անհրաժեշտ փաստաթղթերը ներկայացնել գերմաներեն թարգմանությամբ:

Նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող տեղեկությունները (տվյալ դեպքում լրացուցիչ երաշխիքները) համարվում են միջնորդությանը կից փաստաթղթեր և այն, որ այդ փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵՄ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով,

անհրաժեշտություն է առաջացել թարգմանել ՀՀ արդարադատության հիշյալ գրությունը՝ ԳԴՀ իրավասու մարմիններին ուղարկելու նպատակով:

Վերոգրյալի հիման վրա, նկատի ունենալով, որ ՄԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅԲԱՊԵՏԻ ՀԱԹՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության 83-րդ հոդվածով, «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Գ.Ա. ՀԱԿՈԲՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից տրված երաշխիքների գերմաներեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՄԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅԲԱՊԵՏԻ ՀԱԹՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA սերիայի №0387407, ԵՊՀ դիպլոմ Ա № 003927) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

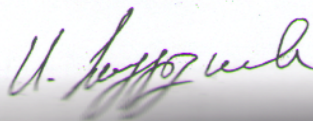
Միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության դատախազ



Ա.Խաչատրյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝
ՄԱԹԵՆԻԿ ՀԱԹՅԱՆ



«14» 09 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

ք.Երևան

18 հունվարի 2019թ.

Ես, ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ Ա.Հովհաննիսյանս, ստանալով ՀՀ գլխավոր դատախազի կարգադրությունը՝ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 3-րդ մասով նախատեսված՝ Ազիզբեկ Գարաժանի իրավունքն ապահովելու վերաբերյալ կարգադրությունը և ուսումնասիրելով թիվ 21/32-1145-18 վարույթի նյութերը,
ՊԱՐԶԵՑԻ՝

12.12.2018թ. Թուրքմենստանի իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող Ազիզբեկ Գարաժանը հայտնաբերվել է Հայաստանի Հանրապետության իրավապահ մարմինների կողմից:

18.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազի կողմից որոշում է կայացվել Կ.Դովրանովի հանձնումը Թուրքմենստանի իրավասու մարմիններին թույլատրելու մասին:


ՀՀ գլխավոր դատախազի նույն օրվա կարգադրությամբ հանձնարարվել է ապահովել Ազիզբեկ Գարաժանի՝ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 3-րդ մասով նախատեսված իրավունքի իրացումը:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է ստորագրությամբ հաստատել (...) քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

Նկատի ունենալով, որ Ազիզբեկ Գարաժանը չի տիրապետում հայերեն գրավոր և բանավոր լեզվին, իսկ Հնայակ Ստեփանյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնահասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով և 478.4-րդ հոդվածի 2-րդ մասով,
ՈՐՈՇԵՑԻ՝

1. Ազիզբեկ Գարաժանի հանձնման թույլատվության վերաբերյալ որոշման ուսերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Հնայակ Ստեփանյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AM 0679214, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 10.06.2013թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախագգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ  Ա. Լևոնյանիայան

Մրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտականությունների մասին նախագգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Հ.Ստեփանյան

«18».....01..... 2019թ.

ՈՐՈՇՈՄ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

18.01.2019թ.

ք.Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության (Վարչություն) ավագ դատախազ Ա.Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով №13144415 քրեական գործով հետախուզվող ՄԱՐՏԻԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ վերաբերյալ Վարչությունում առկա փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) գլխավոր դատախազությունը «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի համաձայն 08.08.2018թ. դիմել է Գերմանիայի Դաշնային Հանրապետության (այսուհետ՝ ԳԴՀ) իրավասու մարմիններին՝ №13144415 քրեական գործով հետախուզվող ՄԱՐՏԻԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻՆ քրեական հետապնդման ենթարկելու նպատակով ՀՀ իրավասու մարմիններին հանձնելու միջնորդությամբ:

Հետագայում ԳԴՀ իրավասու մարմինները՝ Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ հանձնման մասին ՀՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը քննարկելու նպատակով սահմանված կարգով պահանջել լրացուցիչ տեղեկություններ (երաշխիքներ), որոնք ստանալու նպատակով ՀՀ գլխավոր դատախազությունը դիմել է ՀՀ արդարադատության նախարարությանը:

17.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել են ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից տրված երաշխիքները (№01/17.2/830-19 գրությունը), որն անհրաժեշտ է ուղարկել ԳԴՀ իրավասու մարմիններին՝ Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻՆ հանձնման մասին միջնորդության հետագա ընթացքը ապահովելու նպատակով:

«Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածի համաձայն՝ «Փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն հայցող կամ հայցվող կողմի լեզվով: Հայցվող կողմն իր ընտրությամբ կարող է թարգմանություն պահանջել Եվրոպայի Խորհրդի պաշտոնական լեզուներից մեկով»:

Սույն հոդվածի կապակցությամբ ԳԴՀ կողմից 01.01.1977թ. արված վերապահման համաձայն՝ հանձնման մասին միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵԽ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով:

Նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող տեղեկությունները (տվյալ դեպքում՝ լրացուցիչ երաշխիքները) համարվում են միջնորդությանը կից փաստաթղթեր և այն, որ այդ փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵԽ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով, անհրաժեշտություն է առաջացել թարգմանել ՀՀ արդարադատության հիշյալ գրությունը՝ ԳԴՀ իրավասու մարմիններին ուղարկելու նպատակով:

Վերոգրյալի հիման վրա, նկատի ունենալով, որ ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱՅԹՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության 83-րդ հոդվածով, «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից տրված երաշխիքների գերմաներեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱՅԹՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA սերիայի №0387407, ԵՊՀ դիպլոմ Ա № 003927) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

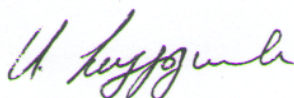
Միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դարասիսագ



Ա. Հովհաննիսյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասիսանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝
ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅԹՅԱՆ



«18».....01..... 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

21.01.2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-հրավական համագործակցության վարչության (Վարչություն) ավագ դատախազ Ա.Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով №13144415 քրեական գործով հետախուզվող ՄԱՐՏԻԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ վերաբերյալ Վարչությունում առկա փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) գլխավոր դատախազությունը «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի համաձայն 08.08.2018թ. դիմել է Գերմանիայի Դաշնային Հանրապետության (այսուհետ՝ ԳԴՀ) իրավասու մարմիններին՝ №13144415 քրեական գործով հետախուզվող ՄԱՐՏԻԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻՆ քրեական հետապնդման ենթարկելու նպատակով ՀՀ իրավասու մարմիններին հանձնելու միջնորդությամբ:

Հետագայում ԳԴՀ իրավասու մարմինները՝ Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ հանձնման մասին ՀՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը քննարկելու նպատակով սահմանված կարգով պահանջել լրացուցիչ տեղեկություններ (երաշխիքներ), որոնք ստանալու նպատակով ՀՀ գլխավոր դատախազությունը դիմել է ՀՀ արդարադատության նախարարությանը:

21.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի գրությամբ տրամադրվել են պահանջվող երաշխիքները՝ ՀՀ դատախազության լիազորություններից բխող մասով, , որն անհրաժեշտ է ուղարկել ԳԴՀ իրավասու մարմիններին՝ Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻՆ հանձնման մասին միջնորդության հետագա ընթացքը ապահովելու նպատակով:

«Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածի համաձայն՝ «Փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն հայցող կամ հայցվող կողմի լեզվով: Հայցվող կողմն իր ընտրությամբ կարող է թարգմանություն պահանջել Եվրոպայի Խորհրդի պաշտոնական լեզուներից մեկով»:

Սույն հոդվածի կապակցությամբ ԳԴՀ կողմից 01.01.1977թ. արված վերապահման համաձայն՝ հանձնման մասին միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵԽ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով:

Նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող տեղեկությունները (տվյալ դեպքում՝ լրացուցիչ երաշխիքները) համարվում են միջնորդությանը կից փաստաթղթեր և այն, որ այդ փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵԽ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով, անհրաժեշտություն է առաջացել թարգմանել ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի հիշյալ գրությունը՝ ԳԴՀ իրավասու մարմիններին ուղարկելու նպատակով:

Վերոգրյալի հիման վրա, նկատի ունենալով, որ ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱՅԹՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր

մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության 83-րդ հոդվածով, «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Մ.Ա.ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի կողմից տրված երաշխիքների գերմաներեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱՅԹՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA սերիայի №0387407, ԵՊՀ դիպլոմ Ա № 003927) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

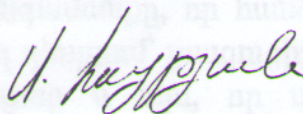
Միջազգային-իրավական համագործակցության
վարչության ավագ դատախազ



Ա. Հովհաննիսյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝
ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅԹՅԱՆ



«21».....09..... 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

21.01.2019թ.

ք.Երևան

Երևան քաղաքի Արաբկիր և Քանաքեռ-Զեյթուն վարչական շրջանների դատախազության ավագ դատախազ, արդարադատության երրորդ դասի խորհրդակցան Աղաջանյանս, ուսումնասիրելով մեղադրական գրակազության ստացված թիվ 59151816 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Էրզնու Աշոտի Հարությունյանի ՀՀ քրեական օրենսգրքի 179-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց ՈՒ

Թիվ 59151816 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը կազմվել է 23.05.2017թ. և քրեական գործի հետ 22.05.2017 թ. ուղարկվել է Արաբկիր և Քանաքեռ-Զեյթուն վարչական շրջանների դատախազություն:

Քրեական գործի նյութերում առկա է ուռաերեն լեզվով գրված ստացական, որն անհրաժեշտ է թարգմանել հայերեն լեզվով:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի՝ թարգմանիչը պարտավոր է [...] ստորագրությանը հաստատել [...] քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

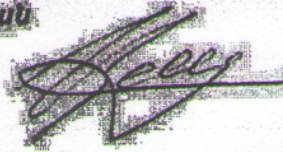
Նկատի ունենալով այն, որ ՀՀ-ում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն և քրեական գործի նյութերում առկա ուռաերեն լեզվով գրված ստացականը անհրաժեշտ է թարգմանել, իսկ Հմայակ Ստեփանյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով:

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Թիվ 59151816 քրեական գործի նյութերում առկա ուռաերեն լեզվով գրված ստացականը հայերեն լեզվով թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել "Կի Գրուպ" ՍՊԸ ընկերության թարգմանիչ Հմայակ Ստեփանյանին /անձնագիր AM սերիայի №067921498/ և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ

բարձրագույնը, նախաբեր պատճառով է տուգանքով նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի ասիով, կամ կարանքով արանձազույնը, երկու անիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

**Աղաքկիր և Բանաբեր Չեյթուն վարչական
շրջանների դատախազության
ավագ դատախազ**



Գ. Աղաջանյան

Ստացա նույն հրոշման օրինակը ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզեն և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատուհանախառնության մասին նախազգուշացված եմ:

**Թարգմանիչ
Հմայակ Առեպանյան**



21.01.2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

21.01.2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Լ.Մանուկյանս, ուսումնասիրելով հետախուզվող ՏԱԽՄԻՆԱ (ՏԱՀՄԻՆԱ) ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ վերաբերյալ ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացված փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

03.01.2019թ. ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի ՔՀԲ աշխատակիցների կողմից բերման է ենթարկվել, այնուհետև ձերբակալվել և ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի ՁՊՎ տեղափոխվել Տաջիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավապահ մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 130.1-րդ հոդվածի (մարդկանց առևտուր) 2-րդ մասի «Ճ» «Յ» «Ե» կետերի հատկանիշներով հետախուզվող ՌԴ և ՏՀ քաղաքացի ՏԱԽՄԻՆԱ (ՏԱՀՄԻՆԱ) ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ (САНГИНОВА ТАХМИНА ШАРИФОВНА):

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 05.01.2019թ. որոշմամբ Տ.Շ. ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով:

17.01.2019թ. և 21.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել են Տ.Շ. ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ հանձնման մասին ՏՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը՝ ռուսերեն լեզվով:

Առկա են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 478³-րդ հոդվածով նախատեսված փաստաթղթերը՝ հիշյալ հոդվածի համաձայն Տ.Շ. ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ նկատմամբ հանձնելու համար կալանավորելու մասին միջնորդություն դատարան ներկայացնելու համար:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի՝ թարգմանիչը պարտավոր է՝ [...] ստորագրությամբ հաստատել [...] քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

Նկատի ունենալով այն, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն իսկ Հմայակ Ստեփանյանը (AM սերիայի №0679214 անձնագիր) համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ

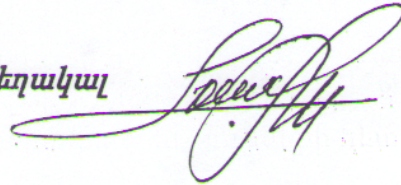
արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Տ.Շ. ՄԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ հանձնման մասին Տաջիկստանի Հանրապետության գլխավոր դատախազության միջնորդության և անձնագիր ստանալու Ձև1 տեղեկանքի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Հմայակ Ստեփանյանին (AM սերիայի №0679214 անձնագիր, ՀՀ արդարադատության նախարարի 10.06.2013թ. տեղեկանք) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Միջազգային-իրավական

համագործակցության վարչության պետի տեղակալ



Լ. Մանուկյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Շ. Ալեկսանյան

21.01.2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

23.01.2019թ.

ք.Երևան

Երևան քաղաքի Աջափնյակ և Դավթաշեն վարչական շրջանների դատախազության ավագ դատախազ Ա.Գևորգյան, ուսումնասիրելով թիվ 10188518 քրեական գործի նյութերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ

«Քննչական կոմիտեի Երևան քաղաքի քննչական վարչության Աջափնյակ և Դավթաշեն վարչական շրջանների քննչական բաժնում քննված թիվ 10188518 քրեական գործով Իրանի Իսլամական Հանրապետության քաղաքացի Ջաֆար Մոհամմադի Մարեֆաթիին մեղադրանք է առաջադրվել «Քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 268-րդ հոդվածի 1-ին մասով:

21.12.2018 թվականին թիվ 10188518 քրեական գործը մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի համաձայն՝

1.../

2. Գործը դատարան ուղարկելու մասին դատախազն անմիջապես տեղեկացնում է մեղադրյալին և պաշտպանին, տուժողին, քաղաքացիական հայցվորին, քաղաքացիական պատասխանողին և նրանց ներկայացուցիչներին՝ պարզաբանելով, որ հետագայում նրանք իրավունք ունեն իրենց դիմումները և միջնորդություններն ուղարկել դատարան:

3. Միաժամանակ, դատախազը մեղադրյալին, իսկ միջնորդության դեպքում նաև պաշտպանին, տուժողին և դատավարության այլ պատշաճ մասնակիցներին ստորագրությամբ հանձնում է մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված պատճենները: Եթե մեղադրական եզրակացության մեջ կամ դրան կցված հավելվածներում կատարվել են փոփոխություններ, ապա մեղադրական եզրակացությունը ներկայացվում է միայն վերջին խմբագրությամբ: Եթե դատախազի որոշմամբ մեղադրական եզրակացությունը փոփոխվել է, ապա ներկայացվում է նաև դատախազի համապատասխան որոշման պատճենը:

4. Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները:

Նկատի ունենալով, որ Ջ.Մարեֆաթիին չի տիրապետում հայերենին, Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, գործը դատարան ուղարկելու դեպքում քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները, իսկ Կրիստինա Խանիկյանը (AG սերիայի №0494708 անձնագիր) համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր

մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 277-րդ հոդվածների պահանջներով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Թիվ 10188518 քրեական գործով մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների՝ հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել «Վի գրուպ» ՍՊ ընկերության թարգմանիչ Կրիստինա Խանիկյանին (AG սերիայի №0494708 անձնագիր, ՀՀ արդարադատության նախարարի 06.07.2010թ. տեղեկանք) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Ավագ դատախազ՝

Ա. Գևորգյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

23.01.2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24.01.2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Լ.Մանուկյանս, ուսումնասիրելով հետախուզվող ՌՌԻՍՏԱՍ ԱԽՄԱԴԻ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ վերաբերյալ ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացված փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

07.01.2019թ. ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի ՔՀԲ աշխատակիցների կողմից բերման է ենթարկվել, այնուհետև ձերբակալվել և ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի ՁՊՎ տեղափոխվել Տաջիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավապահ մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 375-րդ հոդվածի (դասավրություն) 3-րդ մասի հատկանիշներով հետախուզվող ՏՀ քաղաքացի ՌՌԻՍՏԱՍ ԱԽՄԱԴԻ ՌԱԽՄԱՏՈՎԸ:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 10.01.2019թ. որոշմամբ Ռ.Ա. ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով:

22.01.2019թ. և 24.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել են Ռ.Ա. ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ հանձնման մասին ՏՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը՝ ռուերեն լեզվով:

Առկա են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 478³-րդ հոդվածով նախատեսված փաստաթղթերը՝ հիշյալ հոդվածի համաձայն Ռ.Ա. ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ նկատմամբ հանձնելու համար կալանավորելու մասին միջնորդություն դատարան ներկայացնելու համար:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն:


Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի՝ թարգմանիչը պարտավոր է՝ [...] ստորագրությամբ հաստատել [...] քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

Նկատի ունենալով այն, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն իսկ Հմայակ Ստեփանյանը (AM սերիայի №0679214 անձնագիր) համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Ռ.Ա. ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ հանձնման մասին Տաջիկստանի Հանրապետության գլխավոր դատախազության միջնորդության և անձնագիր ստանալու Ձև1 տեղեկանքի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Հմայակ Ստեփանյանին (AM սերիայի №0679214 անձնագիր, ՀՀ արդարադատության նախարարի 10.06.2013թ. տեղեկանք) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Միջազգային-իրավական
համագործակցության վարչության պետի տեղակալ



Լ. Մանուկյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Հայկակ Մեդեմբազ

24.01.2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

29.01.2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության (վարչություն) դատախազ Ա.Խաչատրյանս, ուսումնասիրելով №58216115 քրեական գործով հետախուզվող ՌՌԻԲԵՆ ԿԱՌԼԵՆԻ ՍԱՐԳՍՅԱՆԻ վերաբերյալ վարչությունում առկա փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) գլխավոր դատախազությունը «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի համաձայն 22.08.2018թ. դիմել է Գերմանիայի Դաշնային Հանրապետության (այսուհետ՝ ԳԴՀ) իրավասու մարմիններին՝ №58216115 քրեական գործով հետախուզվող ՌՌԻԲԵՆ ԿԱՌԼԵՆԻ ՍԱՐԳՍՅԱՆԻ և քրեական հետապնդման ենթարկելու նպատակով ՀՀ իրավասու մարմիններին հանձնելու միջնորդությամբ:

Հետագայում ԳԴՀ իրավասու մարմինները՝ Ռ.Կ. ՍԱՐՍԳՅԱՆԻ հանձնման մասին ՀՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը քննարկելու նպատակով սահմանված կարգով պահանջել են լրացուցիչ տեղեկություններ (երաշխիքներ), որոնց մի մասը ստանալու նպատակով ՀՀ գլխավոր դատախազությունը դիմել է ՀՀ արդարադատության նախարարությանը:

29.01.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել են ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից տրված երաշխիքները (№01/17.2/1312-19 գրությունը): Երաշխիքների մնացած մասը տրամադրվել է ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի գրությամբ (№21/12-519-17): Սույն երաշխիքներն անհրաժեշտ է ուղարկել ԳԴՀ իրավասու մարմիններին՝ Ռ.Կ. ՍԱՐՍԳՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդության հետագա ընթացքը ապահովելու նպատակով:

«Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածի համաձայն՝ «Փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն հայցող կամ հայցվող կողմի լեզվով: Հայցվող կողմն իր ընտրությամբ կարող է թարգմանություն պահանջել Եվրոպայի Խորհրդի պաշտոնական լեզուներից մեկով»:

Սույն հոդվածի կապակցությամբ ԳԴՀ կողմից 01.01.1977թ. արված վերապահման համաձայն՝ հանձնման մասին միջնորդությունը և կից փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵԽ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով:

Համաձայն ՀՀ ոստիկանության ԱԿԲ-ի գրության, գերմանական կողմը պահանջել է Ռ.Կ. ՍԱՐՍԳՅԱՆԻ հանձնման արարողակարգում անհրաժեշտ փաստաթղթերը ներկայացնել գերմաներեն թարգմանությամբ:

Նկատի ունենալով այն հանգամանքը, որ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող տեղեկությունները (տվյալ դեպքում լրացուցիչ երաշխիքները) համարվում են միջնորդությանը կից փաստաթղթեր և այն, որ այդ փաստաթղթերը պետք է

ներկայացվեն գերմաներեն կամ ԵՄ պաշտոնական լեզուներից որևէ մեկով, անհրաժեշտություն է առաջացել թարգմանել ՀՀ արդարադատության նախարարի և ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի հիշյալ գրությունները՝ ԳԴՀ իրավասու մարմիններին ուղարկելու նպատակով:

Վերոգրյալի հիման վրա, նկատի ունենալով, որ ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱԹՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության 83-րդ հոդվածով, «Հանձնման մասին» Եվրոպական կոնվենցիայի 23-րդ հոդվածով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Ռ.Կ. ՍԱՐՍԳՅԱՆԻ հանձնման մասին միջնորդությունը լրացնող ՀՀ արդարադատության նախարարի և ՀՀ գլխավոր դատախազի տեղակալի կողմից սրված երաշխիքների գերմաներեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ՀԱԹՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA սերիայի №0387407, ԵՊՀ դիպլոմ Ա № 003927) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է 'տուգանքով' նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

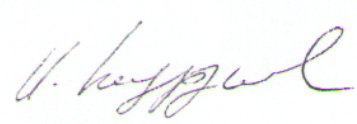
Միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության դատախազ



Ա. Իսաչատրյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

**Թարգմանիչ
ՍԱԹԵՆԻԿ ՀԱԹՅԱՆ**



«29».....01..... 2019թ.